

CUERPO, AMORES Y SABERES

Arte y Representación Afro-Colombiano

15/ Sep/2024 -01/Nov/2024

AFRO COLOMBIAN ART REPRESENTATION



Emerging Gallery (8th Floor)
Boston City Hall Galleries

Mes de la Hispanidad
Hispanic Heritage Month
Boston City Hall, MA



City of Boston
Arts & Culture



Sobre esta exposición

Colombia tiene la tercera población de afrodescendientes más grande de las Américas después de Brasil y Estados Unidos. La mayoría llegó al país entre los siglos XVI al XVIII a través del puerto de Cartagena de indias y posteriormente por otras rutas en el Pacífico por Ecuador bajo el control de la corona española. En la actualidad, la población afrocolombiana está concentrada en las costas del pacífico y el caribe. También existe una presencia importante de poblaciones afrodescendientes en ciudades como Bogotá, Cali, y Medellín.

En el mes de la Hispanidad, el consulado de Colombia en Boston, la organización Colombia Nos Une, el departamento de Arte y Cultura del Boston City Hall MA y el Instituto de Investigaciones Afro-latinoamericanas, ALARI, Harvard, unen esfuerzos para celebrar la herencia africana en Colombia. La presencia de la población afrodescendiente en Colombia da cuenta de su diversidad y riqueza, características significativas de las sociedades hispanas y del caribe. Esta exposición resalta las contribuciones de la población de origen africano en Colombia a través del lenguaje artístico y las expresiones culturales. Busca resaltar la permanencia de los conocimientos, saberes y concepciones del cuerpo que están presentes y perduran entre las comunidades afrocolombianas hoy día. Las contribuciones y conocimientos de las poblaciones de origen africano en las sociedades hispanas como Colombia no siempre han sido reconocidos al

interior de las naciones. Es por ello, que con esta exposición buscamos ampliar la representación y el reconocimiento de sus aportes para sociedades hispanas como la colombiana.

La exposición "Cuerpo, amores y saberes; arte y representación afrocolombianas" reúne el trabajo de 4 artistas cuyos lenguajes estéticos abarcan la fotografía, el corto metraje animado, la ilustración y la intervención del retrato. Tiene como objetivo resaltar las prácticas de curación y los conocimientos sobre el cuerpo, las formas de cuidado colectivo, las artes amatorias y la comunión con los ancestros que se conservan en formas de prácticas de medicinas ancestrales entre las comunidades afrocolombianas. Estas expresiones de conocimiento también abordan concepciones sobre el cuerpo y cuestionan las nociones de belleza y distinción que tienen un origen colonial y que, sin embargo, persisten en las sociedades contemporáneas como Colombia. Finalmente, "Cuerpo, Amores y Saberes" busca afirmar que las prácticas de cuidado, el tratamiento de padecimientos del cuerpo y del espíritu; y la relación con los ancestros son una manifestación de la capacidad que tiene cada cultura para producir y preservar los conocimientos que garantizan su sobrevivencia. Aunque estos conocimientos han sido desestimados por la ciencia dominante, han probado durante mucho tiempo, su efectividad para guardar la comunidad y preservar la vida.

Carlos Correa Angulo
Curador



About the Exhibition

Colombia has the third largest Afro-descendant population in the Americas. Most arrived in the 16th-18th centuries through Cartagena de Indias and later via Ecuador under Spanish rule. Most Afro-Colombians live on the Pacific and Caribbean coasts. There are also many Afro-Colombians in Bogotá, Cali and Medellín.

During Hispanic Heritage Month, the Colombian Consulate in Boston, Colombia Nos Une, the Arts and Culture department of Boston City Hall MA and the Afro-Latin American Research Institute, ALARI, Harvard, celebrate the African heritage in Colombia. The Afro-Colombian population shows the country's diversity and richness.

This exhibition shows the contributions of people of African origin in Colombia through art and culture. It shows how the knowledge, wisdom and ideas about the body that are part of Afro-Colombian communities today have lasted for a long time. The contributions of African people in Hispanic countries like Colombia have not always been recognised. This exhibition aims to show the contributions of African-origin populations to Hispanic societies like Colombia.

The exhibition 'Cuerpo, amores y saberes; arte y representación afrocolombianas' brings together the work of four artists who use different artistic languages. It aims to highlight healing practices and knowledge about the body, forms of collective care, amatory arts and

communion with ancestors preserved in ancestral medicine practices among Afro-Colombian communities. These knowledge expressions also address ideas about the body and beauty. Ideas about beauty are rooted in colonial legacy and are still seen in modern societies like Colombia. Finally, 'Body, Loves and Knowledges' shows that caring for the body and spirit, and relating to ancestors, is a way of sharing and keeping knowledge that helps a culture survive. Despite, this knowledge has been dismissed by hegemonic science and discourses, it has been crucial to preserve black communities' cultural traits and keep people alive.

Carlos Correa Angulo
Art curator



“MAL DE OJO”



*De la serie ‘Mal de ojo’ [Eye Curse].
Fotografía. 13.8 In x 13.8 In.
Jeison Riascos, 2023*

JEISON RIASCOS



Jeison Riascos, conocido como 'El Murcy', es un fotógrafo chocoano cuyo enfoque se centra en el reportaje gráfico y la fotografía documental, con el objetivo de visibilizar acciones y aspectos cotidianos del departamento del Chocó y la región del Pacífico colombiano. Su trabajo ha sido publicado en diversos medios de comunicación nacionales e internacionales, tales como El Espectador, El Tiempo, El Colombiano, The New York Times, la agencia AFP (Agence France Presse), Agencia EFE y OkayAfrica, entre otros.

Con una perspectiva propia y arraigada en el territorio, Jeison Riascos produce contenidos desde las regiones. Además, es el fundador de Talento Chocoano, una plataforma digital que promueve contenidos positivos, culturales, de emprendimiento y liderazgo en el Chocó. Su obra fotográfica en esta exposición comprende las series “Pega Hueso”, ‘Partería’ y ‘Mal de ojo’ de 2023. Estas forman parte de su inquietud e interés en documentar y difundir las prácticas de medicina ancestral y tradicional presentes entre las comunidades afrocolombianas del pacífico colombiano y en el departamento del Chocó.

En 2019, participó en Sobreexpuestos, un espacio de conversación entre fotógrafos que se llevó a cabo durante la exposición del World Press Photo en Colombia. Durante los años 2020 a 2023, compartió su conocimiento de manera virtual con estudiantes de la Universidad de Princeton en Estados Unidos. Jeison Riascos ha realizado trabajos fotográficos, exposiciones y talleres en diversos lugares del mundo, incluyendo Brasil, África, Honduras, Uruguay, Austria, Perú, República Dominicana y Panamá.

ABOUT JEISON



Jeison Riascos, known as ‘El Murcy’, is a photographer from Chocó whose focus is on graphic reportage and documentary photography, intending to make visible routines and everyday aspects of the department of Chocó and the Colombian Pacific region. His work has been published in various national and international media, such as El Espectador, El Tiempo, El Colombiano, The New York Times, AFP (Agence France Presse), Agencia EFE and OkayAfrica.

His approach is rooted in the territory, Jeison Riascos produces content from the regions. He is also the founder of Talento Chocoano, a digital platform that promotes positive, cultural, entrepreneurial and leadership content in Chocó.

In 2019, he participated in Sobreexpuestos, a space for conversation between

photographers that took place during the World Press Photo exhibition in Colombia. From 2020 to 2023, he shared his knowledge virtually with students at Princeton University in the United States. Jeison Riascos has produced photographic works, exhibitions and workshops in various places around the world, including Brazil, Africa, Honduras, Uruguay, Austria, Peru, Dominican Republic and Panama.



“PEGA HUESO”



*De la serie 'Pega Hueso' [Healing Bones]
Fotografía 110 x 110 cm.
Jeison Riascos, 2023*

“BIEN QUERER” / “AMULETO DE AMOR”



*De la serie ‘Bien Querer’ [Loving good].
‘Amuleto de Amor’ [Love Amulet].
Escanografía 15.7 In x 19.7 In.
Joyce Rivas Medina’*

JOYCE RIVAS MEDINA



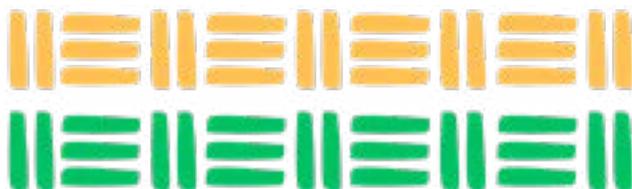
Nació en Bogotá, Colombia en 1983. Artista Visual de formación, tiene una Maestría en Estudios Afrocolombianos. La fotografía y el dibujo han sido las técnicas recurrentes en las propuestas plásticas de Joyce Rivas. Su trabajo se enfoca en lo deforme, lo minúsculo, lo abyecto, lo siniestro y las alteraciones de la naturaleza son el punto de partida de la mayoría de sus series. El archivo histórico: gabinetes de curiosidades, los bestiarios, y láminas de la expedición botánica han suscitado en ella un especial interés el cual, se ve en su producción, ya sea con formas taxonómicas o de manera tácita, como punto de partida para sus exploraciones..

Su obra “Bien querer” explora las artes amatorias de las mujeres afrodescendientes y caribeñas durante el periodo colonial, quienes eran acusadas de brujería, y llevadas al tribunal de Santo Oficio. Explora los archivos inquisitoriales como los Autos de Fe y las Relaciones de Causa para indagar en la vida de estas mujeres afrocaribeñas durante sus juicios. A través de la técnica de reproducción de imágenes fotográficas

mediante la escenografía amplifica los efectos visuales de sus obras para generar impactos estéticos en las audiencias.

Ha participado en importantes exposiciones colectivas en Colombia, México, Canadá y Cuba. También ha realizado destacadas exposiciones individuales en la Alianza Francesa de Valledupar, el Jardín Botánico en Bogotá y en una de las salas de ARTBO. Sus imágenes han aparecido en publicaciones especializadas en arte, literatura y gastronomía.

Fue invitada a participar de una Residencia Artística en México en 2014, una en Uttarakand India en el 2015 y en Shangyuan Art Museum en Beijing y se ha desempeñado como docente de Fotografía en varias Universidades del país.



ABOUT JOYCE



Born in Bogotá, Colombia in 1983. She is a visual artist and holds a Master's degree in Afro-Colombian Studies. Photography and drawing have been the recurring techniques in Joyce Rivas's visual proposals. Her work focuses on the deformed, the minuscule, the abject, the sinister, and the alterations of nature, which are the starting points of most of her series. The historical archive: cabinets of curiosities, bestiaries, and botanical expedition plates have aroused in her a special interest which, either in taxonomic forms or tacitly, is seen in her production as a starting point for her explorations. *Facculp aruptat emoluptatem quisque net ma deniate mquibus et harum same occus nonse ne dus, es restia quo et lam, as voluptat.*

Her work 'Bien querer' explores the am-

atory arts of Afro-descendant and Caribbean women during the colonial period, who were accused of witchcraft and taken to the tribunal of the Holy Office. It explores inquisitorial archives such as the Autos de Fe and the Relaciones de Causa to investigate the lives of these Afro-Caribbean women during their trials. Through the technique of reproducing images using scanning, she amplifies the visual effects of her works to generate aesthetic impacts on audiences.

She has participated in important group exhibitions in Colombia, Mexico, Canada and Cuba. She's also had outstanding solo exhibitions at the Alianza Francesa in Valledupar, the Botanical Garden in Bogotá and one of the halls of ARTBO. Her images have appeared in publications specialising in art, literature and gastronomy.

She was invited to participate in an Artist Residency in Mexico in 2014, one in Uttarakand India in 2015 and in Shangyu-an Art Museum in Beijing and has taught photography at several universities in the country.



“BIEN QUERER”



*De la serie “Bien Querer” [Loving good]
‘Conjuro de la Estampita’ [Spell of the Little stamp]
Escanografía 130 x 110 cm
Joyce Rivas Medina, 2019*

WILSON BORJA MARROQUIN



Después de graduarse como diseñador gráfico, ha trabajado creando imágenes para libros y revistas por más de 15 años. Obtuvo un Master of Fine Arts in Art (MFA) de la Universidad de Arkansas en 2014 gracias a una beca Fulbright. Su trabajo de investigación explora a través del dibujo, la pintura, el grabado y la animación diferentes matices del fenómeno de la migración y la diáspora africana.

Combina su práctica artística con la labor docente desde 1998. En la actualidad es profesor auxiliar de la Facultad de Artes de la Universidad Nacional y hace parte del colectivo de artistas afroaguaturbia, así como del Consejo Audiovisual Afrodescendiente de Colombia WI DA MONIKONGO.

Para esta exposición Wilson Borja participa con “Reparaciones”, (ganador en festival Annecy, 2022) un corto animado experimental que explora el fenómeno de la

migración (tanto forzada como voluntaria) a través de la fragmentación y la modulación de una figura.

Esta figura (una silla) se mueve como resultado de fuerzas invisibles que la llevará a enfrentar distintos desafíos, los cuales supera mediante el conocimiento que le proporcionan las expresiones epistémicas y religiosas de la diáspora africana, símbolos que han sobrevivido y están dispersas en las Américas.

Estos referentes a símbolos de la diáspora africana, que funcionan como impulsos vivos para mantener las resistencias y apoyar los esfuerzos de las comunidades negras en Colombia, también están presentes en las ilustraciones que nos comparte en esta exhibición.



ABOUT WILSON



After graduating as a graphic designer he has worked creating images for books and magazines for over 15 years. He earned a Master of Fine Arts in Art (MFA) from the University of Arkansas in 2014 thanks to a Fulbright scholarship. Her research work explores through drawing, painting, printmaking and animation different nuances of the phenomenon of migration and the African diaspora. He has combined his artistic practice with teaching since 1998. He is currently an assistant professor at the Faculty of Arts of the National University and is a member of the Afro-descendant artists' collective Aguaturbia, as well as the Afro-descendant Audiovisual Council of Colombia WI DA MONIKONGO. For this exhibition, Wilson Borja participates with 'Reparations', (winner at Annecy festival, 2022) an

experimental animated short film that explores the phenomenon of migration (both forced and voluntary) through the fragmentation and modulation of a figure.

This figure (a chair) moves as a result of invisible forces that will lead it to face different challenges, which it overcomes through the knowledge provided by the epistemic and religious expressions of the African diaspora. These symbols have survived and are dispersed in the Americas.

This reference to symbols of the African diaspora works as living impulses to maintain resistance and support the efforts of black communities in Colombia. Those symbols are also present in the illustrations that he shares with us in this exhibition.



“REPARACIONES”



REPARATIONS

Wilson BORJA
Colombie Colombia
AUTOBOTIKA

*‘Reparaciones’ / Corto animado
Annece Winner
Wilson Borja, 2022*



City of Boston
Arts & Culture



“CASI DE PORCELANA”



De la serie ‘Casi de porcelana’

100 x 117 cm

Margarita Ariza. 2019

MARGARITA ARIZA AGUILAR



Margarita Ariza Aguilar vive y trabaja en Cali Colombia. Administradora de Empresas de la Universidad Javeriana, Especialista en Educación Artística Cultura y Ciudadanía de la Universidad de Valladolid y Magíster en Filosofía de la Universidad del Valle. Tiene maestría Interdisciplinar en Teatro y Artes Vivas de la Universidad Nacional de Colombia. Margarita Ariza construye sus propuestas a partir de elementos de la cotidianidad y establece conexiones/tensiones con la historia que le permiten cuestionar el pensamiento colonial en el presente y sus implicaciones más sutiles sobre los cuerpos. Su práctica incluye performance, video, dibujo, pintura, intervención del espacio público, creación de objetos y escritura, experiencias participativas y acciones colaborativas.

En esta Exposición Margarita Ariza participa con “Casi de Porcelana” esta obra hace referencia a la aspiración de blancura que se instaló en los valores de la sociedad

colonial representados por “La Marquesa de San Jorge” (1775) de Joaquín Gutiérrez, obra mejor valorada de la colección del Museo Colonial (Bogotá). Los retratos son resultados de una acción participativa que convoca este lugar de poder y su carga simbólica. Su reinterpretación desde la fotografía desafía las herencias coloniales de raza, clase y género al tomar el lugar que hace visible a estos cuerpos.

La obra se anticipa, como lo hacen los artistas, a momentos de especial relevancia histórica como el presente donde la amplia visibilidad de las mujeres afrocolombianas ha permitido el surgimiento de otros imaginarios y referentes posibles para nuestra sociedad.



ABOUT MARGARITA



Margarita Ariza Aguilar lives and works in Cali Colombia. She is a Business Administrator from the Universidad Javeriana, Specialist in Arts Education, Culture and Citizenship from the Universidad de Valladolid and Master in Philosophy from the Universidad del Valle. She has an Interdisciplinary Master's Degree in Theatre and Living Arts from the Universidad Nacional of Colombia. Margarita Ariza builds her proposals from elements of everyday life and establishes connections/tensions with history that allow her to question colonial thought in the present and its more subtle implications on bodies. Her practice includes performance, video, drawing, painting, public space intervention, object creation and writing, participatory experiences and collaborative actions.

In this exhibition Margarita Ariza participates with 'Casi de Porcelana', a work

that refers to the aspiration of whiteness that was installed in the values of colonial society represented by 'La Marquesa de San Jorge' (1775) by Joaquín Gutierrez, the most highly valued work in the collection of the Museo Colonial (Bogotá). The portraits are the result of a participatory action that summons this place of power and its symbolic charge. Their reinterpretation through photography challenges the colonial legacies of race, class and gender by taking the place that makes these bodies visible.

The work anticipates, as do the artists, moments of special historical relevance such as the present, where the broad visibility of Afro-Colombian women has allowed the emergence of other possible imaginaries and referents for our society.



“I MARQUESA S. JORGE DE B.”



*Pintura de la señora María Thadea Gonzáles M.
1 Marquesa de S. Jorge de Bogotá
Óleo sobre tela
Joaquín Gutierrez, Siglo XVIII*



*De la serie "Bien Querer" [Loving good]
'Conjuro de la Estampita' [Spell of the Little stamp]
Escanografía 130 x 110 cm
Joyce Rivas Medina', 2019*



Jeison Riascos
@elmurcy_



Joyce Rivas Medina
@joycerivasmedina



Wilson Borja
@wilsonborjam



Margarita Aliza Aguilar
@margaritaariza



City of Boston
Arts & Culture

